



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJÈI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 324

vom - del - di 09.06.2026

Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Gewährung eines außerordentlichen Beitrages an den Sportverein Lueses Gherdëina für eine Ausstellung anlässlich des 130-jährigen Jubiläums.

OGGETTO:

concessione di un contributo straordinario all'associazione sportiva Lueses Gherdëina per una mostra in occasione del 130° anniversario.

ARGUMËNT:

cunzeder n cuntribut straordiner ala lia sportiva Lueses Gherdëina per na mostra n ucajion dl 130° anivenser.

	Anwesend Presenti Presënc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara		X	
Lardschneider Armin		X	
Goller Martina	X		
Complöi Martina	X		
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Vize-Gemein-
desekretärin Frau

Partecipa la vicesegretaria co-
munale sig.ra

L tol pert la vizesecretera de che-
mun sen.a

Kerschbaumer Maria

Nach Feststellung der Be-
schlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudëi deli-
bré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürger-
meister, den Vorsitz und erklärt
die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, as-
sume la presidenza e dichiara
aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presi-
dënza y detlarea davierta la sen-
teda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in die Ansuchen vom 06.11.2025 und 05.06.2026 des Sportvereins Lueses Gherdëina mit Sitz in St. Ulrich, mit denen um die Gewährung eines außerordentlichen Beitrags seitens der Gemeinde zur teilweisen Deckung der Kosten für eine Ausstellung anlässlich des 130-jährigen Jubiläums ersucht wird;

Festgehalten:

- dass anlässlich des 130-jährigen Jubiläums des Vereins eine besondere Ausstellung im Dorfzentrum von St. Ulrich organisiert werden soll;
- dass geplant ist, mehrere Tafeln mit historischen Fotos und kurzen Beschreibungen aufzustellen, welche Einblicke in die Geschichte und Entwicklung des Vereins geben;
- dass die feierliche Eröffnung dieser Ausstellung im Jänner 2027 vorgesehen ist;
- dass die Kosten für den Druck und die Gestaltung der Ausstellungstafeln sehr hoch sind und die finanziellen Möglichkeiten des Vereins übersteigen;
- dass obgenannter Sportverein seit vielen Jahren eine intensive Tätigkeit zu Gunsten der einheimischen Bevölkerung, insbesondere im Jugendbereich, ausübt;

In der Erwägung, dass es demnach angebracht ist dem Sportverein Lueses Gherdëina einen außerordentlichen Beitrag, zur teilweisen Deckung der Spesen für die Organisation der Ausstellung zu gewähren;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen;

Festgestellt, dass dem Gesuch um den obengenannten Beitrag die vorgeschriebenen Unterlagen beigelegt wurden;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (kOiO49+DD64U-qaDEltyzOgyKxU1Xj+QKp94sRp/69eE=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (5Sle+Z9qRBAqPmV4zpbJ4OSfCvrrkJlSrya2eVaEoYU=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 4 Mitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- dem Sportverein Lueses Gherdëina mit Sitz in St. Ulrich, aus den in den Prämissen angeführten Gründen, einen außerordentlichen Beitrag in Höhe von Euro 1.500,00 für die Organisation der Ausstellung anlässlich des 130-jährigen Vereinsjubiläums zu gewähren.
- die Gewährung dieses Beitrages erfolgt unter der Bedingung, dass der Begünstigte sich verpflichtet, die erhaltene Beihilfe ausschließlich für den Zweck, für den sie gewährt worden ist, zu verwenden.
- die Ausgabe von Euro 1.500,00 dem Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres anzulasten, u.z. der MISSION 6 - Jugend, Sport und Freizeit, Kap. 06011.04.040100 - laufende Zuweisungen an private soziale Institutionen, welches genügend Verfügbarkeit aufweist.
- sollte nicht die gesamte Investition durchgeführt werden bzw. sollten die entsprechenden Ausgaben geringer sein als veranschlagt, wird ein verhältnismäßig geringerer Betrag ausgezahlt.
- der Beitrag wird nach Vorlage, seitens des Begünstigten, einer Abrechnung, die vom Bürgermeister zum Zeichen der Bestätigung und Gutheißung gegengezeichnet ist, ausbezahlt.

LA GIUNTA COMUNALE

Viste le richieste dd. 06.11.2025 e 05.06.2026 dell'associazione sportiva Lueses Gherdëina con sede in Ortisei, con le quali si chiede la concessione di un contributo straordinario da parte del Comune a parziale copertura delle spese relative a una mostra organizzata in occasione del 130° anniversario della fondazione dell'associazione;

Fatto presente:

- che in occasione del 130° anniversario dell'associazione verrà organizzata una mostra speciale nel centro del paese di Ortisei;
- che è previsto l'allestimento di diversi pannelli con fotografie storiche e brevi descrizioni che forniranno una panoramica della storia e dell'evoluzione dell'associazione;
- che l'inaugurazione ufficiale della mostra è programmata per il mese di gennaio 2027;
- che i costi di stampa e di realizzazione dei pannelli espositivi risultano molto elevati e superano le possibilità finanziarie dell'associazione;
- che la suddetta associazione sportiva svolge da molti anni un'intensa attività a favore della popolazione locale e, in particolare, a beneficio dei giovani;

Ritenuto pertanto doveroso concedere all'associazione sportiva Lueses Gherdëina un contributo straordinario a parziale copertura delle spese per l'organizzazione della mostra;

Visto il regolamento comunale per la concessione di contributi;

Accertato che alla richiesta di concessione del suddetto contributo venne allegata la prescritta documentazione;

Visto il bilancio di previsione del corrente esercizio finanziario;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato

(kOiO49+DD64UqaDEltyzOgyKxU1Xj+QKp94sRp/69eE=) e dal responsabile di ragioneria (5Sle+Z9qRBAqPmV4zpbJ4OSfCvrrkJlSrya2eVaEoYU=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 4 membri;

Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di concedere, per i motivi indicati nelle premesse del presente atto, all'associazione sportiva Lueses Gherdëina con sede in Ortisei un contributo straordinario di Euro 1.500,00 per l'organizzazione della mostra in occasione del 130° anniversario dell'associazione.

- la concessione del presente intervento finanziario è vincolata all'impegno del soggetto beneficiario di utilizzarlo esclusivamente per le finalità per le quali è stato accordato.

- di imputare la spesa di Euro 1.500,00 al bilancio di previsione dell'esercizio in corso e precisamente alla MISSION 6 - Politiche giovanili, sport e tempo libero, cap. 06011.04.040100 - Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private, che presenta sufficiente disponibilità.

- se non si dovesse effettuare tutto l'investimento, rispettivamente se le relative spese dovessero essere minori di quanto preventivato, verrà erogato un importo proporzionalmente minore.

- il contributo viene erogato dietro presentazione da parte del beneficiario di un rendiconto, controfirmato dal Sindaco in segno di conferma ed approvazione.

- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindevorstand Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. san

LA JONTA DE CHEMUN

Udù la dumandes di 06.11.2025 y 05.06.2026 dla lia sportiva Lueses Gherdëina cun sènta a Urtijëi, cun chèles che la damanda de giapé n cuntribut straudiner per curi n pert la spèises per mèter a jì na mostra n ucajian dl 130° aniverser dla lia;

Tenì cont:

- che n ucajian dl 130° aniverser dla lia unirà metuda a jì na mostra speziela tl zènter dl luech de Urtijëi;

- che l ie udù dant de mèter ora plu toflies cun fotografies storiches y curta descrizioms che mostra su la storia e evoluzion dla lia;

- che l' inaugurazion ufiziela dla mostra ie prugrameda per l mèns de jené 2027;

- che la spèises de stampa y de realizazion dla toflies da mèter ora ie scialdi autes y va sèura la puscibltà finanziaria dla lia ora;

- che chësta lia dal sport à na gran atività per la popolazion dl luech y dantaldut per i jëuni;

Ratà perchël drèt cunzeder ala lia sportiva Lueses Gherdëina n cuntribut straudiner per curi na pert dla spèises per mèter a jì la mostra;

Do avèi udù l regulamënt cumenel per la cunzescion de cuntribuc;

Azertà che ala dumanda de cunzescion dl cuntribut nunzià ie unì njuntei i documënc scric dant;

Udù l bilanz de previjion de chësc ann financier;

Udù l Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (kOiO49+DD64UqaDEltyzOgyKxU1Xj+QKp94sRp/69eE=) y dal respunsabl de rajuneria (5Sle+Z9qRBAqPmV4zpbJ4OSfCvrrkJlSrya2eVaEoYU=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 4 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de cunzeder, per la gaujes scrites su dessëura, ala lia sportiva Lueses Gherdëina cun sènta a Urtijëi n cuntribut straudiner de Euro 1.500,00 per mèter a jì na mostra n ucajian dl 130° aniverser dla lia.

- l cuntribut vën dat sota chëla cundizion che chisc scioldi vënie mé adurvei per i fins per chëi che i ie unic cunzedui.

- de adebité la spèisa de Euro 1.500,00 al bilanz de previjion de chësc ann y plu avisa ala MISCION 6 - jëuni, sport y tèmپ liede, cap. 06011.04.040100 - trasferimënc curënc a istituzions soziales privates, che mostra su assé despunibltà.

- sce l ne unissa nia fat dut l nvestimënt o sce la spèises revardëntes fossa mëndres de chèles ududes danora, unirà paieda ora na soma n proporzion plu bassa.

- l cuntribut vën paia ora do prejentazion da pert dl benefizier de n rendicont firmà dal Ambolt n sèni de cunfërma y apruvazion.

- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tèmپ de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun opozizioms contra chësta deliberazion. Tl tèmپ de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. san

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Dr. Moroder Tobia

Die Vizesekretärin/La Vicesegretaria/La vizesecretera

Kerschbaumer Maria

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contablà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
